

Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本部立場

國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：王紹華

副發行人：李木青

總編輯：吳貞正

副總編輯：吳馥琰、孫弘鑫

主編：馬浩翔

副主編：洪琬婷、黃坤銘

美術指導：張進龍

編輯人員：丁勇仁、劉宗翰、黃依歆

林敏

行政人員：黃坤銘

出版者：國防部政務辦公室

地址：臺北市中山區北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E mail：sbsnnd@mail.mil.tw

網址：http://www.mnd.gov.tw/

Mp/MPPeriodical.aspx?id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

發行日期：中華民國111年9月

GPN：2006300041

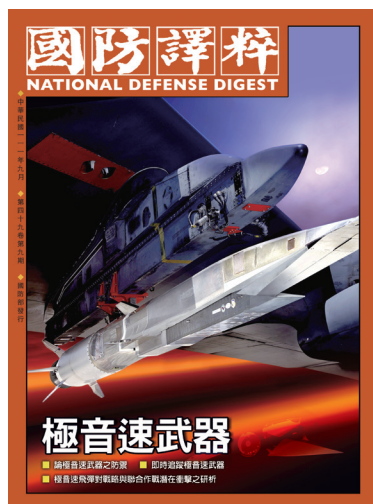
ISSN：1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，
須徵求著作財產權人同意或書面授權。

封面介紹

極音速武器技術的發展，將改變
各國軍備競爭態勢。



美國、中共與俄羅斯均投注相當心力、挹注龐大經費與資源，競相開發「極音速武器」(Hypersonic Weapon)相關技術，期能搶在對手前發制人。目前俄羅斯與中共各自聲稱，已部署至少一套系統，而美國目前已公開的極音速計畫有六項，涵蓋陸海空三軍。支持者宣稱這種武器不僅速度快、機動敏捷且難以防範。

外界廣泛認為極音速武器將改變軍備競賽規則，此說法不僅加劇美、俄、「中」緊張關係，恐啟動新一波軍備競賽，更增加發生衝突的可能性。本期專題選譯國外有關此類武器的相關文章，以介紹讀者相關技術的最新發展：《論極音速武器之防禦》一文指出，鑑於中共和俄羅斯持續研發極音速飛彈相關技術，美國飛彈防禦局刻正持續研發極音速與彈道飛彈感測器，並且與太空軍合作以整合至統一防禦體系中，期能有效反制威脅。《即時追蹤極音速武器》一文，概述美軍具飛彈預警及追蹤能力衛星群相關部署規劃，以因應中共與北韓等國發展相關技術所構成之威脅。《極音速飛彈對戰略與聯合作戰潛在衝擊之研析》一文分析，極音速飛彈所具備之變軌能力，會大幅削弱現有飛彈防禦系統效用，進而影響擁核大國戰略與作戰方式。文中也建議美軍應善用兵棋推演，進行周延分析與萬全準備，藉以維持全球打擊優勢。

本期譯文另包括 ■日俄戰爭啟示 ■防範駭客入侵供應鏈 ■美空軍擴增實境訓練平臺 ■救人一命的心電圖儀 ■未受疫情影響的中共海軍發展 ■美日安保的未來挑戰 ■北約協同電子支援通信架構，全期共計10篇，敬請讀者指教。

——編輯室

本期專題：極音速武器

4 論極音速武器之防禦

Hypersonics Defense

中共和俄羅斯持續研發構成重大威脅和破壞區域穩定的極音速飛彈。美國飛彈防禦局將持續研發極音速與彈道飛彈感測器，並與太空軍合作，將未來的系統整合到統一防禦體系中，以有效反制威脅。

12 即時追蹤極音速武器

Tracking Hypersonics in Real Time

美空軍部為因應中共、北韓等國發展長程飛彈以及極音速武器所構成之威脅，提出多項飛彈預警與追蹤計畫。本文概述美軍具飛彈預警及追蹤能力衛星群相關部署規劃，俾利從太空監測可能之威脅。

18 極音速飛彈對戰略與聯合作戰潛在衝擊之研析

Analyzing the Potential Disruptive Effects of Hypersonic Missiles on Strategy and Joint Warfighting

極音速飛彈的變軌能力將大幅削弱現有飛彈防禦系統效用，影響擁核大國戰略與作戰方式，美軍應善用兵棋推演，進行周延分析與萬全準備，方可維持全球打擊優勢。

戰略與國際關係

40 日俄戰爭啟示

What a 1904 War Can Teach Vladimir Putin

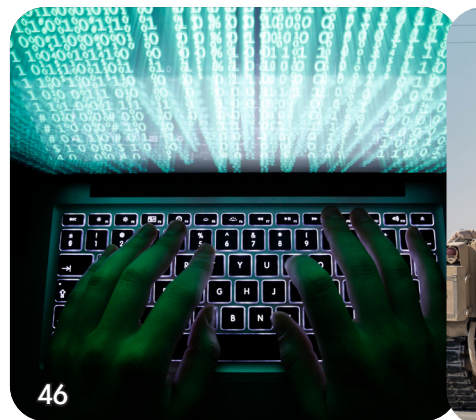
1904年的日俄戰爭，不只激起隨之而來的革命，也造成其後多年的深遠變革。當今蒲亭入侵烏克蘭，與該場戰爭有諸多相似之處，作者在文中以此為例，提出多點論據，警醒吾人歷史殷鑑，殊值借鏡。

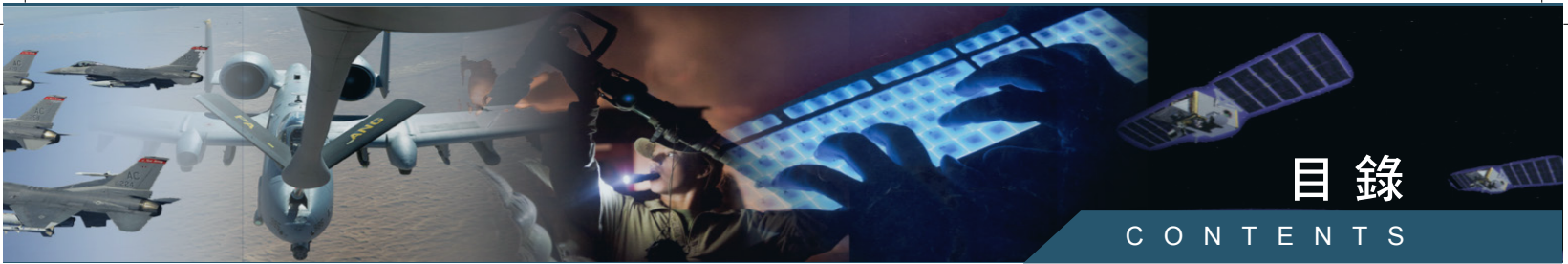
資訊防護

46 防範駭客入侵供應鏈

Hacking the Supply Chain

網際網路的快速發展，讓許多新式電子設備乃至於武器，均已數位化並且具備聯網功能，然而這也為競爭者提供一個低成本卻高成效的攻擊蹊徑，資安防護與應變作為已成為美國國防部刻不容緩的新作戰領域。





軍種作戰

55 美空軍擴增實境訓練平臺

Augmented Reality Goes Mainstream

美空軍教育暨訓練指揮部運用擴增實境與人工智慧科技，打造MOTAR訓練整合平臺，不僅可整合跨機種人員訓練資料，更可大幅縮短人員訓練週期，以達到人員一專多能、戰訓合一的目標。

軍事事務

64 救人一命的心電圖儀

EKGs Necessary to Prevent Marine Deaths

美軍入營檢測站僅須以小額預算購置心電圖儀，並將其列為入營檢測項目，即可大幅降低初階陸戰隊員執行任務猝死率，並推行至軍事校院，挽救許多寶貴的性命。



中共研究

68 未受疫情影響的中共海軍發展

PLA Navy Growth Not Slowed by COVID

中共海軍近十年來的成長並未因新冠肺炎的疫情而趨緩。隨著多艘先進艦隻陸續成軍服役，中共海軍更開始頻繁派遣部隊前往公海，並向美國盟友與駐日美軍基地展現其戰力。

區域情勢

76 美日安保的未來挑戰

Opportunities and Challenges

中共日益猖狂的侵略舉措，更加凸顯美日安保的重要性。美日應跳脫過往軍種框架，改由領導高層律定明確指導方針，再責成國防單位據此擬定作戰概念、修訂準則與各項規範，方能肆應中共灰色地帶的躁進作為。

科技武器

82 北約協同電子支援通信架構

Strength in Numbers: CESMO and the Power of EW Interoperability

透過運用協同電子支援通信架構，並結合其他類型的戰術資料鏈路，即可擴大狀況感知，並且強化具時效性的目標標定決策。

